

## Índice de contenidos

Prólogo	XXIII
Presentación	XXV
Información preliminar	XXXIII
Abreviaturas y signos empleados en esta obra	XL

## PRIMERA PARTE

# El lenguaje jurídico

## CAPÍTULO 1

### El lenguaje jurídico

1.1	EL LENGUAJE JURÍDICO COMO TECNOLECTO O LENGUA DE ESPECIALIDAD	2
1.2	EL LENGUAJE JURÍDICO: MÁS QUE UN TECNOLECTO	3
1.3	CARACTERES EXTERNOS	4
1.3.1	CARÁCTER ARCAIZANTE	4
1.3.2	IMPERSONALIDAD	5
1.4	RASGOS MORFOLÓGICOS Y SINTÁCTICOS	6
1.4.1	EL VERBO	6
1.4.2	EL NOMBRE	7
1.4.3	EL ADJETIVO	8
1.4.4	EL ADVERBIO	9
1.4.5	LA PREPOSICIÓN	9
1.4.6	PREFIJOS Y ELEMENTOS COMPOSITIVOS	9
1.4.7	SUFIJOS Y CREACIÓN DE DERIVADOS LARGOS	10
1.5	RASGOS DE ESTILO	10

## CAPÍTULO 2

### Hacia un lenguaje jurídico claro

2.1	EL FRACASO COMUNICATIVO	12
2.2	NORMAS DISCURSIVAS	12

2.3	LA CLARIDAD EN EL LENGUAJE JURÍDICO	13
2.3.1	LOS PRINCIPIOS	13
2.3.2	LOS HECHOS	14
2.3.3	LA UNIVERSALIZACIÓN DE LA EXIGENCIA DE CLARIDAD EN EL LENGUAJE JURÍDICO: APLICACIONES EN ESPAÑA	14
2.3.3.1	Manifestaciones del movimiento	14
2.3.3.2	Proyecciones sobre la calidad lingüística de las normas	15
2.3.3.3	Situación en España	16
2.3.3.4	Aplicaciones a los textos judiciales	16

## SEGUNDA PARTE

# Textos y tipos de discurso en el lenguaje jurídico

## CAPÍTULO 3

### Géneros y discursos jurídicos

3.1	GÉNEROS JURÍDICOS	20
3.1.1	TEXTOS JURÍDICOS	20
3.1.2	GÉNEROS JURÍDICOS	21
3.1.2.1	En función de su macroestructura	21
3.1.2.2	En función de su contenido	22
3.1.2.3	En función de su fuente	23
3.1.3	SUBGÉNEROS	24
3.2	TIPOS DE DISCURSO EN EL LENGUAJE JURÍDICO	24
3.2.1	LA ARGUMENTACIÓN EN LOS TEXTOS JURÍDICOS	24
3.2.1.1	Argumentación y justicia	24
3.2.1.2	Argumentación emocional y argumentación objetiva	25
3.2.1.3	Argumentación y lengua	25
3.2.1.4	Conjunciones y conectores argumentativos	25
3.2.1.5	Estructura de las argumentaciones	26
3.2.1.6	Componentes del razonamiento	26
3.2.1.7	Las falacias	27
3.2.2	LA DESCRIPCIÓN	27
3.2.2.1	Características de la descripción	28
3.2.3	LA NARRACIÓN	28
3.2.3.1	Elementos del texto narrativo	29

3.2.3.2	Orden y partes en la narración	30
3.2.3.3	Los tiempos verbales en la narración	30
3.2.3.4	Características de la narración en los textos jurídicos	31
3.2.4	LA EXPOSICIÓN	32
3.2.4.1	Características de la exposición	32

## CAPÍTULO 4

### El párrafo: problemas y actuaciones

4.1	EL PÁRRAFO UNIORACIONAL	34
4.1.1	PROBLEMAS	34
4.1.2	PROPUESTAS DE SOLUCIÓN	35
4.1.3	EJEMPLO PRÁCTICO	36

## CAPÍTULO 5

### Las enumeraciones

5.1	PARTES	39
5.2	CARACTERÍSTICAS DE LAS ENUMERACIONES	40
5.3	PROBLEMAS DE LAS ENUMERACIONES EN LOS DOCUMENTOS JURÍDICOS	40
5.3.1	HETEROGENEIDAD SEMÁNTICA	40
5.3.2	HETEROGENEIDAD FORMAL	40
5.3.3	ENUMERACIONES EN EL MISMO PÁRRAFO	41
5.3.4	ENUMERACIONES ALFABÉTICAS O NUMÉRICAS	42

## TERCERA PARTE

# Cuestiones de gramática

## CAPÍTULO 6

### Las palabras y sus grupos: problemas y actuaciones

6.1	EL GÉNERO DE LOS SUSTANTIVOS	44
6.1.1	GÉNERO, CONCORDANCIA, DESINENCIAS Y SEXO	44

6.1.2	FORMACIÓN DEL FEMENINO EN PROFESIONES, CARGOS, TÍTULOS O ACTIVIDADES HUMANAS	45
6.1.3	MASCULINO GENÉRICO Y NO GENÉRICO	48
6.1.4	LA DOBLE MENCIÓN DE GÉNERO	49
6.2	NÚMERO	50
6.2.1	PLURAL DE SUSTANTIVOS Y ADJETIVOS	50
6.2.1.1	Reglas de formación del plural	50
6.2.1.2	Latinismos	52
6.2.1.3	Acortamientos	53
6.2.1.4	Unidades léxicas formadas por dos sustantivos unidos con o sin guion	53
6.2.1.5	Adjetivos formados por prefijo + sustantivo	53
6.2.1.6	Compuestos formados por dos o más adjetivos unidos con guion	53
6.3	CONCORDANCIA	54
6.3.1	LA CONCORDANCIA Y SUS TIPOS	54
6.3.2	REGLAS GENERALES	54
6.3.3	CASOS ESPECIALES EN LA CONCORDANCIA NOMINAL	55
6.3.3.1	Adjetivo pospuesto a varios sustantivos coordinados	55
6.3.3.2	Adjetivo antepuesto a varios sustantivos coordinados	55
6.3.3.3	Adjetivo pospuesto a sustantivos unidos por la conjunción o	55
6.3.3.4	Varios adjetivos coordinados en singular que modifican a un sustantivo en plural	55
6.3.3.5	Varios ordinales coordinados que modifican a un mismo sustantivo	56
6.3.3.6	Tratamientos de respeto	56
6.3.3.7	Construcciones recíprocas ( <i>el uno con (el) otro, (la) una a (la) otra, etc.</i> )	56
6.3.4	CASOS ESPECIALES EN LA CONCORDANCIA VERBAL	56
6.3.4.1	Sujeto de varios elementos en singular unidos por una conjunción copulativa	56
6.3.4.2	Sujeto de varios elementos en singular unidos por una conjunción disyuntiva	56
6.3.4.3	Sujeto de nombre colectivo	57
6.3.4.4	Concordancia verbal en oraciones copulativas con <i>ser</i>	57
6.3.4.5	<i>Yo soy de los/las que + verbo</i>	58
6.3.4.6	<i>Yo soy el/la que (o quien), tú eres el/la que (o quien) + verbo</i>	58
6.3.5	CONSTRUCCIONES PARTITIVAS	58
6.3.6	CONSTRUCCIONES PSEUDOPARTITIVAS	58
6.4	PREPOSICIONES	59
6.4.1	LA CONSTRUCCIÓN GALICADA TEMAS A TRATAR	59
6.4.2	REPETICIONES	59
6.4.3	RECUPERACIÓN DE PREPOSICIONES ELIDIDAS	61
6.4.4	PREPOSICIÓN Y ARTÍCULO	61
		62

6.5	GERUNDIO	62
6.5.1	USOS CORRECTOS	63
6.5.1.1	Gerundio de simultaneidad	63
6.5.1.2	Gerundio perifrástico	63
6.5.1.3	Gerundio para expresar ubicación	63
6.5.1.4	Gerundio absoluto	63
6.5.2	USOS INCORRECTOS	63
6.5.2.1	Gerundio de posterioridad	63
6.5.2.2	Gerundio de conclusión	64
6.5.2.3	Gerundio de consecuencia	64
6.5.2.4	Gerundio condicional	64
6.5.2.5	Gerundio especificativo	65
6.5.2.6	Gerundio de enlace	65
6.5.2.7	Gerundio de causa	65
6.6	NOMINALIZACIONES	66
6.6.1	SINTAXIS DE LAS NOMINALIZACIONES	66
6.6.2	TIPOS DE NOMINALIZACIONES	66
6.6.3	USO Y ABUSO DE NOMINALIZACIONES EN EL LENGUAJE JURÍDICO	67
6.6.4	ALTERNATIVAS POSIBLES	68
6.7	ERRORES DE CONSTRUCCIÓN O ANACOLUTOS	69
6.7.1	DISCORDANCIAS DE GÉNERO O DE NÚMERO	69
6.7.2	DETERMINANTES ANTE SUSTANTIVOS FEMENINOS QUE COMIENZAN POR /A/ TÓNICA	69
6.7.3	DISCORDANCIAS EN REFERENCIAS PRONOMINALES	70

## CAPÍTULO 7

## La oración: problemas y propuestas de solución

7.1	LAS CONSTRUCCIONES PASIVAS	71
7.1.1	PASIVA PERIFRÁSTICA CON <i>ser</i>	71
7.1.2	PASIVA REFLEJA	71
7.1.3	PASIVA NOMINAL	72
7.2	ORACIONES YUXTAPUESTAS Y COORDINADAS	73
7.2.1	ORACIONES YUXTAPUESTAS EN EL LENGUAJE JURÍDICO	73
7.2.2	COORDINADAS Y NEXOS	73
7.2.3	PROBLEMAS Y ALTERNATIVAS	74
7.2.3.1	Párrafos coordinados largos	75
7.2.3.2	Coordinación en diferentes niveles	75
7.2.3.3	Uso de la conjunción <i>o</i> en lugar de la conjunción copulativa <i>y</i>	76

7.2.3.4	Uso de la conjunción <i>pero</i> en lugar de la copulativa y	76
7.2.4	LACONISMO	77
7.3	ORACIONES SUBORDINADAS	77
7.3.1	SUBORDINACIÓN Y COMPLEJIDAD EN EL PÁRRAFO	77
7.3.2	SUBORDINADAS DE RELATIVO	78
7.3.2.1	Dificultades en la recuperación del antecedente	78
7.3.2.2	Repetición de relativos	78
7.3.2.3	Confusión en la escritura de relativas explicativas y especificativas	79
7.3.2.4	Uso excesivo del relativo <i>el cual</i>	79
7.3.2.5	Elisión del artículo entre una preposición y un relativo	80
7.3.2.6	Supresión forzada del relativo	80
7.3.2.7	Uso equivocado de relativos	80
7.3.2.8	Anacolutos con oraciones de relativo	80
7.3.2.9	Artículo + <i>cual</i> como demostrativo	81
7.3.2.10	Relativos de recapitulación	81
7.3.2.11	Quesuismo	82
7.3.3	SUBORDINADAS SUSTANTIVAS	82
7.3.3.1	Ausencia de la conjunción <i>que</i>	82
7.3.3.2	Repetición de nexos subordinantes	83
7.3.3.3	Dequeísmo y queísmo	83
7.3.3.3.1	Construcciones dequeístas	84
7.3.3.3.2	Construcciones queístas	85
7.3.3.3.3	Casos en que existe la doble posibilidad	86
7.4	ESTILO DIRECTO Y ESTILO INDIRECTO	87
7.4.1	DOS FORMAS DE REPRODUCIR DISCURSOS	87
7.4.2	CORRELACIONES DE ESPACIO Y DE TIEMPO	87
7.4.3	ESTILO DIRECTO INCRUSTADO O PARCIAL	88
7.4.4	REPERCUSIÓN EN EL LENGUAJE JURÍDICO	88
7.4.4.1	Estilo directo tras expresiones predictivas o anunciadoras	88
7.4.4.2	Estilo directo incrustado en textos jurídicos	89
7.4.4.3	Sobre la conjunción <i>que</i> seguida de citas textuales	89
7.5	HIPÉRBATON	91
7.5.1	CAMBIOS DE ORDEN EN EL LENGUAJE JURÍDICO	91
7.5.1.1	Incisos traspuestos	91
7.5.1.2	Adjetivos antepuestos o pospuestos	91
7.5.1.3	Complementos del participio antepuestos	92
7.5.1.4	Complementos relacionales	92
7.5.1.5	Anteposición de los tópicos	92
7.5.1.6	Posposición de complementos circunstanciales	93
7.5.1.7	Posposición de los complementos explicativos	93
7.5.1.8	Complementos del antecedente situados tras el relativo	93
7.5.1.9	Anteposición enfática	93

7.6	INCISOS	94
7.6.1	TIPOS	94
7.6.2	INCISOS EN TEXTOS JURÍDICOS	95
7.6.3	INCISOS NO MARCADOS	95

## CUARTA PARTE

# Semántica y pragmática

## CAPÍTULO 8

### Problemas de significado y sentido

8.1	EL SIGNIFICADO Y EL SENTIDO	98
8.2	LO IMPLÍCITO Y RESPONSABILIDAD JURÍDICA	98
8.2.1	LAS PRESUPOSICIONES	98
8.2.2	LAS IMPLICATURAS	99
8.3	HOMONIMIA Y POLISEMIA	99
8.4	PARONIMIA E IDEAS AFINES	100
8.5	INDETERMINACIÓN	101
8.6	VAGUEDAD	101
8.7	AMBIGÜEDAD	102
8.8	AMBIGÜEDAD REFERENCIAL	102
8.9	DISCURSO VACUO O VERBORREA	103
8.10	TAUTOLOGÍAS Y CONTRADICCIONES	103
8.11	LOS EUFEMISMOS	104
8.12	CIRCUNLOQUIOS Y REDUNDANCIAS	104
8.12.1	CIRCUNLOQUIOS VERBALES	104
8.12.2	REDUNDANCIAS	105

8.13	REFERENCIA A LO ANTERIOR	106
8.13.1	PRONOMBRES ANAFÓRICOS	106
8.13.2	ADJETIVOS ANAFÓRICOS EN TEXTOS JURÍDICOS	107
8.13.3	EL/LA MISMO/A	107

## QUINTA PARTE

# Cuestiones de ortografía

## CAPÍTULO 9

### Reglas de acentuación gráfica

9.1	REGLAS GENERALES DE ACENTUACIÓN GRÁFICA	110
9.1.1	PALABRAS MONOSÍLABAS	110
9.1.2	PALABRAS POLISÍLABAS	110
9.2	LA ACENTUACIÓN GRÁFICA DE LAS PALABRAS CON SECUENCIAS VOCÁLICAS	
9.2.1	PALABRAS CON DIPTONGO	111
9.2.2	PALABRAS CON TRIPTONGO	112
9.2.3	PALABRAS CON HIATO	113
9.3	LA TILDE DIACRÍTICA	
9.3.1	TILDE DIACRÍTICA EN PALABRAS MONOSÍLABAS	114
9.3.2	TILDE DIACRÍTICA EN QUÉ, CUÁL, QUIÉN, CÓMO, CUÁN, CUÁNTO, CUÁNDO, DÓNDE Y ADÓNDE	114
9.3.3	USO TRADICIONAL DE LA TILDE DIACRÍTICA EN EL ADVERBIO SOLO Y EN LOS PRONOMBRES DEMOSTRATIVOS	116
9.4	TILDE EN AÚN/AUN	116
9.5	ACENTUACIÓN GRÁFICA DE FORMAS Y EXPRESIONES COMPLEJAS	
9.5.1	FORMAS COMPLEJAS ESCRITAS EN UNA SOLA PALABRA	118
9.5.2	EXPRESIONES COMPLEJAS FORMADAS POR VARIAS PALABRAS UNIDAS CON GUIÓN	118
9.5.3	EXPRESIONES COMPLEJAS FORMADAS POR VARIAS PALABRAS INDEPENDIENTES	119
9.6	ACENTUACIÓN GRÁFICA EN ABREVIACIONES Y SÍMBOLOS	119
9.7	ACENTUACIÓN GRÁFICA DE LAS MAYÚSCULAS	119

## CAPÍTULO 10

### Signos de puntuación

10.1	EL PUNTO	122
10.1.1	CASOS EN LOS QUE NO SE ESCRIBE PUNTO	123
10.1.2	OTROS USOS DEL PUNTO FUERA DEL ÁMBITO DE LA PUNTUACIÓN	123
10.2	LA COMA	123
10.2.1	PRINCIPALES USOS DE LA COMA	124
10.2.1.1	Delimitación de elementos con alto grado de independencia	124
10.2.1.1.1	Incisos	124
10.2.1.1.2	Interjecciones	125
10.2.1.1.3	Apéndices confirmativos	125
10.2.1.1.4	Vocativos	125
10.2.1.1.5	Conectores discursivos	125
10.2.1.1.6	Complementos que afectan a toda la oración	125
10.2.1.2	Separación de grupos sintácticos dentro de la oración	126
10.2.1.2.1	Coma incorrecta entre verbo y sujeto, complemento directo, indirecto, predicativo, de régimen o agente	126
10.2.1.2.2	Coma y complementos circunstanciales	126
10.2.1.3	En estructuras coordinadas	126
10.2.1.3.1	Coordinación copulativa y disyuntiva	126
10.2.1.3.2	Coordinación adversativa	127
10.2.1.4	Delimitación de oraciones subordinadas	128
10.2.1.4.1	Construcciones causales	128
10.2.1.4.2	Construcciones finales	128
10.2.1.4.3	Construcciones condicionales y concesivas	128
10.2.1.4.4	Construcciones comparativas y consecutivas	129
10.2.1.4.5	Construcciones ilativas	129
10.2.1.5	Para marcar elisiones verbales	129
10.2.1.6	En la datación de documentos	129
10.3	EL PUNTO Y COMA	130
10.3.1	PRINCIPALES USOS DEL PUNTO Y COMA	131
10.3.1.1	Punto y coma entre oraciones yuxtapuestas	131
10.3.1.2	Punto y coma en estructuras coordinadas	131
10.3.1.2.1	Coordinación copulativa y disyuntiva	131
10.3.1.2.2	Coordinadas adversativas	131
10.3.1.3	Punto y coma ante conectores	131
10.4	LOS DOS PUNTOS	132
10.4.1	PRINCIPALES USOS DE LOS DOS PUNTOS	132
10.4.1.1	Dos puntos en enumeraciones	132

10.4.1.2	Dos puntos en ejemplificaciones	132
10.4.1.3	Dos puntos y discurso directo	132
10.4.1.4	Dos puntos y oraciones yuxtapuestas	133
10.4.1.5	Dos puntos y conectores discursivos	134
10.4.1.6	Dos puntos en títulos y epígrafes	134
10.4.1.7	Dos puntos detrás de términos anunciadores y conceptos en listados	134
10.4.1.8	Dos puntos en cartas y documentos administrativos	135
<b>10.5</b>	<b>LOS PARÉNTESIS</b>	135
10.5.1	PRINCIPALES USOS DE LOS PARÉNTESIS	135
10.5.1.1	Paréntesis para aislar incisos y otros elementos intercalados	135
10.5.1.2	Paréntesis en textos dialogados	136
10.5.1.3	Usos auxiliares de los paréntesis	136
<b>10.6</b>	<b>LOS CORCHETES</b>	137
10.6.1	PRINCIPALES USOS DE LOS CORCHETES	137
10.6.1.1	Corchetes para aislar comentarios y otros elementos intercalados	137
10.6.1.2	Usos auxiliares de los corchetes	137
<b>10.7</b>	<b>LA RAYA</b>	138
10.7.1	PRINCIPALES USOS DE LA RAYA	138
10.7.1.1	Usos de la raya como signo doble	138
10.7.1.1.1	Para aislar incisos	138
10.7.1.1.2	Para enmarcar comentarios de un narrador o transcriptor	138
10.7.1.2	Usos de la raya como signo simple	138
10.7.1.2.1	En diálogos	139
10.7.1.2.2	En enumeraciones en forma de lista	139
<b>10.8</b>	<b>LAS COMILLAS</b>	140
10.8.1	PRINCIPALES USOS DE LAS COMILLAS	140
10.8.1.1	Para enmarcar citas	140
10.8.1.2	Para señalar el carácter especial de una palabra	140
10.8.1.3	En expresiones denominativas	141
<b>10.9</b>	<b>LOS SIGNOS DE INTERROGACIÓN Y EXCLAMACIÓN</b>	141
10.9.1	COLOCACIÓN DE LOS SIGNOS DE INTERROGACIÓN Y EXCLAMACIÓN	141
10.9.2	AUSENCIA DE LOS SIGNOS DE INTERROGACIÓN Y EXCLAMACIÓN	142
10.9.3	USOS ESPECIALES DE LOS SIGNOS DE INTERROGACIÓN Y EXCLAMACIÓN	142
<b>10.10</b>	<b>LOS PUNTOS SUSPENSIVOS</b>	142
10.10.1	PRINCIPALES USOS DE LOS PUNTOS SUSPENSIVOS	143
10.10.1.1	Para indicar la suspensión del discurso con fines expresivos	143
10.10.1.2	Para señalar la omisión de parte del texto	143

<b>10.11</b>	<b>SIGNOS AUXILIARES</b>	144
10.11.1	GUION	144
10.11.1.1	Como signo de unión entre palabras u otros elementos	144
10.11.2	BARRA	146
10.11.2.1	Como signo abreviativo	146
10.11.2.2	Como signo de unión o relación entre palabras u otros elementos	146
10.11.2.3	Otros usos	147
10.11.3	APÓSTROFO	147
10.11.3.1	Usos incorrectos	147

## CAPÍTULO 11

## Uso de las mayúsculas

<b>11.1</b>	<b>LA ACENTUACIÓN DE LAS MAYÚSCULAS</b>	148
<b>11.2</b>	<b>FUNCIONES DE LA MAYÚSCULA</b>	149
<b>11.3</b>	<b>LA MAYÚSCULA CONDICIONADA POR LA PUNTUACIÓN</b>	150
11.3.1	TRAS SIGNO DE CIERRE DE ENUNCIADO	150
11.3.2	TRAS DOS PUNTOS	150
<b>11.4</b>	<b>LA MAYÚSCULA EN LOS NOMBRES PROPIOS Y LAS EXPRESIONES DENOMINATIVAS</b>	151
11.4.1	CASOS EN QUE DEBE UTILIZARSE LA MAYÚSCULA INICIAL	151
11.4.1.1	Personas	151
11.4.1.2	Lugares	152
11.4.1.3	Entidades y organismos	153
11.4.1.4	Títulos	155
11.4.1.5	Varios	156
11.4.2	EL ARTÍCULO EN LOS NOMBRES PROPIOS	157
11.4.3	NOMBRES GENÉRICOS CATEGORIZADORES	157
11.4.3.1	Nombres de entidades, organismos e instituciones	158
11.4.3.2	Nombres de establecimientos comerciales o de espacios culturales o recreativos	158
11.4.3.3	Nombres geográficos	158
11.4.4	CASOS EN QUE NO DEBE UTILIZARSE LA MAYÚSCULA INICIAL	158
11.4.4.1	Personas	159
11.4.4.2	Denominaciones relacionadas con la actividad política o intelectual	159
11.4.4.3	Varios	160
11.4.5	NOMBRES PROPIOS USADOS COMO COMUNES	161
<b>11.5</b>	<b>LA MAYÚSCULA PARA FAVORECER LA LEGIBILIDAD</b>	162

11.6	LA MAYÚSCULA EN SIGLAS Y ACRÓNIMOS	162
11.7	LA MAYÚSCULA EN LOS NÚMEROS ROMANOS	163
11.8	LA MAYÚSCULA EN LAS NUEVAS TECNOLOGÍAS: EL CORREO ELECTRÓNICO	163

## CAPÍTULO 12

## Unión y separación de palabras y otros elementos en la escritura

12.1	ESCRITURA DE FORMAS O EXPRESIONES COMPLEJAS	164
12.1.1	COMPUESTOS UNIVERBALES Y PLURIVERBALES	164
12.1.2	EXPRESIONES COMPLEJAS FORMADAS POR VARIAS PALABRAS UNIDAS CON GUIÓN	165
12.1.3	NOMBRES PROPIOS COMPUESTOS	165
12.1.4	NUMERALES	165
12.1.5	ADVERBIOS EN -MENTE	166
12.1.6	FORMAS VERBALES CON PRONOMBRES PERSONALES ÁTONOS	166
12.2	LA ESCRITURA DE PALABRAS O EXPRESIONES CON PREFIJO	166
12.2.1	COMBINACIÓN Y COORDINACIÓN DE VARIOS PREFIJOS	167
12.3	LA ESCRITURA DE EXPRESIONES ONOMATOPÉYICAS	167
12.4	SECUENCIAS QUE PUEDEN ESCRIBIRSE EN UNA O MÁS PALABRAS CON IDÉNTICO O CON DISTINTO VALOR	168
12.5	LAS CONTRACCIONES AL Y DEL	169

## CAPÍTULO 13

## Abreviaciones gráficas y símbolos

13.1	ABREVIATURAS	
13.1.1	LECTURA	170
13.1.2	FORMACIÓN	171
13.1.3	FEMENINO	171
13.1.4	PLURAL	172
13.1.5	ORTOGRAFÍA Y OTRAS NORMAS DE ESCRITURA	173
		174

13.2	SIGLAS Y ACRÓNIMOS	175
13.2.1	FORMACIÓN	175
13.2.2	LECTURA	175
13.2.3	GÉNERO	176
13.2.4	PLURAL	176
13.2.5	ORTOGRAFÍA Y OTRAS NORMAS DE ESCRITURA	177
13.3	SÍMBOLOS	177
13.3.1	LECTURA	178
13.3.2	PLURAL	178
13.3.3	ORTOGRAFÍA Y OTRAS NORMAS DE ESCRITURA	178

## CAPÍTULO 14

## Ortografía de las expresiones numéricas

14.1	LOS NÚMEROS ROMANOS	180
14.1.1	ORTOGRAFÍA DE LOS NÚMEROS ROMANOS	180
14.1.2	USO ACTUAL DE LOS NÚMEROS ROMANOS	181
14.1.3	LECTURA DE LOS NÚMEROS ROMANOS	181
14.2	LOS NÚMEROS ARÁBIGOS	182
14.2.1	ORTOGRAFÍA DE LOS NÚMEROS ARÁBIGOS: LAS CIFRAS ENTERAS	182
14.2.2	ORTOGRAFÍA DE LOS NÚMEROS ARÁBIGOS: LAS CIFRAS DECIMALES	183
14.3	LOS NUMERALES	183
14.3.1	NUMERALES CARDINALES	184
14.3.2	NUMERALES ORDINALES	185
14.3.3	NUMERALES FRACCIONARIOS	187
14.3.4	NUMERALES MULTIPLICATIVOS	187
14.4	USO DE CIFRAS O PALABRAS EN LA ESCRITURA DE LAS EXPRESIONES NUMÉRICAS	188
14.4.1	USO COMBINADO DE CIFRAS Y PALABRAS	189
14.5	LA EXPRESIÓN DE LA HORA	190
14.5.1	MODELOS DE EXPRESIÓN DE LA HORA	190
14.5.2	USO DE PALABRAS O CIFRAS EN LA ESCRITURA DE LA HORA	191
14.6	LA EXPRESIÓN DE LA FECHA	192
14.6.1	MODELOS DE EXPRESIÓN DE LA FECHA	192
14.6.2	USO DE PALABRAS O CIFRAS EN LA ESCRITURA DE LA FECHA	192

14.7	<b>OTRAS EXPRESIONES CRONOLÓGICAS</b>	193
14.7.1	LA EXPRESIÓN DE LOS SIGLOS	193
14.7.2	LA EXPRESIÓN DE LAS DÉCADAS	193
14.7.3	LA EXPRESIÓN DE LOS AÑOS	194
14.8	<b>LA EXPRESIÓN DE LOS PORCENTAJES</b>	194
14.8.1	USO DE PALABRAS O CIFRAS EN LA ESCRITURA DE LOS PORCENTAJES	195

## CAPÍTULO 15

**Ortotipografía**

15.1	<b>LA PRESENTACIÓN DEL DOCUMENTO</b>	196
15.2	<b>EL PÁRRAFO</b>	196
15.3	<b>LOS ELEMENTOS DE TITULACIÓN</b>	200
15.4	<b>LA NUMERACIÓN DE NIVELES</b>	200
15.5	<b>CLASES DE LETRAS</b>	203
15.5.1	<b>EL USO DE LA CURSIVA</b>	203
15.5.1.1	Cursiva con función diacrítica y metalingüística	203
15.5.1.2	Cursiva con función demarcativa	205
15.5.2	<b>EL USO DE LA NEGRITA</b>	207
15.5.3	<b>RESALTES Y SIGNOS DE PUNTUACIÓN</b>	208
15.5.4	<b>EL USO DE LA VERSALITA</b>	208

## CAPÍTULO 16

**Tratamiento de extranjerismos y topónimos**

16.1	<b>TRATAMIENTO DE LOS EXTRANJERISMOS Y LATINISMOS</b>	209
16.1.1	EXTRANJERISMOS CRUDOS	209
16.1.2	EXTRANJERISMOS ADAPTADOS	210
16.1.3	LOCUCIONES, DICHOS O CITAS EN OTRAS LENGUAS	211
16.2	<b>TRATAMIENTO DE LOS TOPÓNIMOS</b>	211
16.2.1	TOPÓNIMOS HISPÁNICOS	211
16.2.2	TOPONIMIA COOFICIAL	212
16.2.3	TOPÓNIMOS EXTRANJEROS	213
16.2.4	ACENTUACIÓN Y DIACRÍTICOS EN LOS TOPÓNIMOS EXTRANJEROS	213

16.3	<b>LAS TRANSCRIPCIONES DE LOS NOMBRES PROPIOS PROCEDENTES DE LENGUAS QUE NO UTILIZAN EL ALFABETO LATINO EN SU ESCRITURA</b>	214
------	---	-----

## SEXTA PARTE

**Léxico**

A-Z	216
-----	-----

## APÉNDICES

1	Abreviaturas	376
2	Siglas	388
3	Símbolos alfabetizables	405
4	Símbolos o signos no alfabetizables	413
5	Numerales	415
6	Cargos y tratamientos	421
7	Comunidades y ciudades autónomas, con sus provincias, capitales y gentilicios	428
8	Países y capitales, con sus gentilicios	430